

SE 1ST SEMESTER B.A./B.Sc. DEGREE EXAMINATION, MAY 2014

(UG—CCSS)

Common Course—Hindi

A 08 (i)—TRANSLATION AND COMMUNICATION IN HINDI

(2013 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum : 30 Weightage

I. वस्ते ने ठ उत्तर f (प्रश्न संख्या 14 12 i 4 4 _____ अनिवार्य हैं I) :

(क) कोठकों 4 4 तिही उत्तर चुनकर लिखिए

1 हम हाथ 4 लिख ।—इस वाक्य 4 'हाथ से' कारक ?

(अधिकरण, _____ अपादान, करण)

2 संविधान की अष्टम अनुसूची कितनी भाषाएँ ल्ल _____ ?

(26, 22, 16, 30)

3 'हिन्दी' शब्द संस्कृत कस शब्द 4 उद्भूत माना जाता 4?

(सैधव, सिंधु, हिन्दी)

4 "ल" पद वाक्य किस काल में

(सामान्य त आसन्न भूत, _____ सन्दिग्ध वर्तमान)

(ख) शब्दों जहाँ को भरिए :

5 'न' ब वचन _____

6 कर्म 4,1

7 भारत 'हिन्दी' _____ प्रयोग सर्वप्रथम _____ में था

8 संविधान अनुच्छेद हिन्दी _____ राजभाषा _____ कर दिया गया ।

(ग) शब्द 4 उत्तर _____ :

9 'क' किस _____ परसर्ग ?

10 'लिपिक' समानार्थी हिन्दी _____ कौन-सा ?

Turn over

11 'पानी' शब्द स्त्रीलिंग या पुल्लिंग ?

12 "मैंने यह सिनेमा है I"—यह वाक्य किस काल ?

(12 x = 3 weightage)

II. _____ लिखिए (प्रश्न संख्या 13 से 21 तक के _____ प्रश्नों के उत्तर अनिवार्य W I) :

13 राष्ट्रभाषा क्या तात्पर्य ?

14 समानार्थी f _____:

(a) Administrator.

(b) Designation.

(c) Circular.

(d) Invoice.

15 अधिकरण कारक से कआ मतलब ?

16 निम्नलिखित _____ लिंग बदलिए :

(a)

(b) अभिनेता

(c) 9

(d) ससुर

17 माँ खित _____ के वचन बदलिए :

(a)

(b) पुस्तक

(c) विद्यार्थी

(d)

18 लक्ष्य भाषा f _____ ?

19 निम्नलिखित शब्दों समानार्थी अं_ज़ी शब्द लिखिए

(a) पहचान पत्र

(b) प्रबंधक

(c) संसद

(d) q

20 कार्याल भाषा _____ लिखि II

21 जे.सी. केटफर्ड ने अनुवाद क कौन-सी परिभाषा ?

(9 x 1 = 9 weightage)

III. किन्हीं पांच प्रश्न संक्षिप्त _____:

22 व। ढ परिभाषा क उसके भेदों का परिचय दीजिए ।

23 कर्म के अनुसार f या कितने ? समझा ।

24 हिन्दी की प्रमुख ेजिए

25 9' bbl अनुवादक Tii की विवेचना कीजिए ।

26 श _____ और भावानुवाद 4 क्या अंतर ?

27 हिन्दी साहित्यिक मुख्य क्या-क्या ?

28 वर्तमान काल 4 परिभाषा कीजिए

(5 x 2 = 10 weightage)

IV. किन्हीं दो _____ लिखिए :

29 हिन्दी में अ _____ कीजिए :

Science is a divine gift to man. It has enabled man to understand men and things. It has given him the faculty of reasoning. It has saved man from superstitions. It has given him a clear vision. It has taught him as to how to take the five elements under his control. He has gradually improved his abilities and now is able to control nature. He has learnt as to how to make use of nature and has become the master of nature. Today he is **sailing** on the sea and is flying on the sky. He has invented different kinds of **machins** which are very useful. He has conquered distance and time and is able to bring the whole world together.

(divine gift = _____ ; faculty of reasoning = युक्ति-युक्त श _____ ; vision =
to conquer = _____ five elements = _____)

30 अंग्रेज़ी 4 अ वा कीजिए :

गाँधीजी 1892 से 1914 तक _____ उ _____ 4 4 I _____ वहाँ I अफ्रीकी _____ भारत लोगों _____ साथ
_____ यूरोप I _____ 'अमानवीय' _____ वह _____ अपने _____ ता I

प्रकाशित _____ किन्तु इस विवरण _____ इंग्लैंड उ _____ क्षिणी आफ्रिका अतिशयोक्तिपूर्ण प 4
अर्था _____ इति किया ग _____ क्षिणी आफ्रिका _____ गाँधीजी न राज _____ गए I जब 4
डरबन आये I उनक वि _____ जन-भावना फैल गयी I _____ टाल _____ कर 4 कुछ दिनों _____ उन

_____ दरगा _____ में धुसने से _____ लोक _____ और _____ उससे उत _____ से रोकने _____ प्रयास किया

(अमानवीय _____ = inhuman treatment ; अतिशयोक्ति पूर्ण _____ = exaggerated version ;
_____ = Mass feeling)

31 अ 41 प्रक्रिया विभिन्न _____ ताना T _____ कीजिए I

(2 x 4 = 8 weightage)